



Меморандум о взаимопонимании между

Государственным политехническим университетом Нейпидо, Республика Союз
Мьянма

и

Новосибирским государственным техническим университетом, Российская Федерация

Государственный политехнический университет Нейпидо (ГПУН), по адресу ул. Ярзатхингха, поселок Поббатири, Совет Нейпидо, Республика Союз Мьянма, и Новосибирский государственный технический университет (НГТУ), расположенный по адресу: проспект К. Маркса, 20, Новосибирск, 630073, Российская Федерация, согласны заключить официальный Меморандум о взаимопонимании (МоВ), основанный на взаимном доверии, для содействия дальнейшему обмену студентами, преподавателями и сотрудниками в целях развития научных исследований, образования и культурного взаимопонимания, а также для содействия взаимной выгоде и развитию двух университетов.

Статья 1. Цель МоВ

Два университета будут содействовать следующим видам обмена, исходя из их соответствующих академических и образовательных потребностей:

- 1) Совместные исследовательские проекты в областях, представляющих взаимный интерес
- 2) Обмен научными публикациями и докладами
- 3) Организация совместных симпозиумов, семинаров, лекций и конференций
- 4) Обмен преподавателями, административным персоналом и студентами

Статья 2. Осуществление МоВ

Осуществление каждого обмена на основе настоящего МоВ будет отдельно обсуждаться и определяться обоими университетами и будет являться предметом отдельного письменного соглашения. Мероприятия по обмену будут осуществляться в рамках возможностей каждого учебного заведения.

Статья 3. Интеллектуальная собственность

Ничто не умаляет полной автономии каждого из университетов, и ни один из университетов не будет налагать на другой какие-либо ограничения при выполнении МоВ. Подразумевается, что право собственности на все изобретения или открытия, сделанные исключительно ГПУН в результате исследований, проводимых по настоящему документу, будет принадлежать ГПУН, право собственности на все изобретения или открытия, сделанные исключительно НГТУ, будет принадлежать НГТУ, а право собственности на все изобретения и открытия, сделанные совместно ГПУН и НГТУ, будет совместно принадлежать ГПУН и НГТУ. Техническая информация и результаты, касающиеся изобретений (открытий), не подлежат передаче третьим лицам без предварительного письменного согласия.

Статья 4. Финансовые отношения

Настоящий МоВ не является юридически обязывающим соглашением, и оба университета признают, что настоящий МоВ закладывает основу для взаимопонимания и заинтересованности и сам по себе не влечет за собой никаких финансовых обязательств для обоих университетов.

Статья 5. Срок действия, внесение изменений и прекращение действия МоВ

Настоящий МоВ вступает в силу в день подписания Меморандума о взаимопонимании представителями обоих университетов и действует в течение пяти (5) лет. Он может быть продлен с согласия обоих университетов путем обмена письмами, подтверждающими продление, не менее чем за шесть (6) месяцев до окончания срока действия.

Условия настоящего МоВ могут быть изменены (но не чаще одного раза в полгода) только по взаимному письменному соглашению между университетами. Изменения вступают в силу после их оформления и подписания обоими университетами и становятся неотъемлемой частью настоящего МоВ.


Любой из университетов может расторгнуть настоящий МоВ с письменным уведомлением, которое должно быть направлено другому университету за шесть (6) месяцев до даты расторжения. Изменение, прекращение и истечение срока действия настоящего МоВ не повлияет на условия деятельности, осуществляемой на момент уведомления об изменении, прекращении и истечении срока действия, если иное не согласовано между университетами.

Статья 6. Урегулирование споров

Любые споры, возникающие в связи с настоящим Меморандумом о взаимопонимании, будут урегулированы мирным путем с помощью переговоров.

В УДОСТОВЕРЕНИЕ ЧЕГО настоящий Меморандум о взаимопонимании был подписан в двух экземплярах по адресу _____, дата 14.08, 2025 года на русском языке.

**Государственный политехнический
университет Нейпидо,
Республика Союз Мьянма**



ФИО : Д-р Со Лин Аунг

Должность : Ректор
Государственный политехнический
университет Нейпидо

**Новосибирский государственный
технический университет,
Российская Федерация**



ФИО : Д-р Анатолий Андреевич Батаев

Должность : Ректор
Новосибирский
государственный технический
университет

СВИДЕТЕЛЬ



ФИО : Д-р Лай Лай Фьо
Должность : Директор
Отдел обучения и управления
качеством



ФИО : Д-р Вадим Некрасов
Должность : Начальник
Управление международного
сотрудничества



Memorandum of Understanding

Between



Novosibirsk State
Technical University

NETI

Naypyitaw State Polytechnic University, The Republic of the Union of Myanmar

and

Novosibirsk State Technical University, The Russian Federation

Naypyitaw State Polytechnic University [NSPU] having its principal office on Yarzathingha Road, Pobbathiri Township, Naypyitaw Council, the Republic of the Union of Myanmar and Novosibirsk State Technical University [NSTU] having its location at 20 Prospekt K. Marksa, Novosibirsk, 630073, the Russian Federation consent to enter into a formal Memorandum of Understanding (MoU), based on a foundation of mutual trust, to promote further exchange of students, faculty, and staff in order to advance scientific research, education, and cultural understanding, and to contribute to the mutual benefit and development of the two universities.

Article (1) Purpose of MoU

The two universities shall promote the following exchange activities based on their respective academic and educational needs:

- (a) Joint research projects in fields of mutual interests
- (b) Exchange of academic publications and reports
- (c) Organization of joint symposia, workshops, lectures and conferences
- (d) Exchange of faculty, administrative staff, and students

Article (2) Implementation of the MoU

The implementation of each exchange based on this MoU shall be separately negotiated and determined by both universities and will be subject to a separate written agreement. Exchange activities shall be carried out within the scope of each institutional limitations.

Article (3) Intellectual Property

Nothing shall diminish the full autonomy of either university, nor will either university impose any constraints upon the other in carrying out the MoU. It is understood that the title to all inventions or discoveries made solely by NSPU resulting from the research performed hereunder shall reside in NSPU, title to all inventions or discoveries made solely by NSTU shall reside in NSTU, and title to all inventions and discoveries made jointly by NSPU and NSTU shall reside jointly in NSPU and NSTU. Technical information and results regarding inventions (or discoveries) shall not be requested to be transferred to any third party without prior written consent.

Article (4) Financial Arrangement

This MoU does not constitute a legally binding agreement and both universities recognize that this MoU establishes a foundation of mutual understanding and interest and does not itself entail

any financial obligations for either university.

Article (5) Duration, Amendment and Termination of MoU

This MoU shall become effective on the day when the representatives of both universities affix their signatures to the Memorandum of Understanding and is valid for a term of five (5) years. It may be renewed with the consent of both universities through the exchange of letters confirming the renewal at least (6) months prior to the end of the term.

The terms and conditions of this MoU may be amended (but not more than once in half a year) only by the mutual written agreement between the universities. The amendments shall come into effect when executed and signed by both universities and they shall become integral parts of this MoU.

Either university may terminate this MoU with a written notice which shall be issued to the other university (6) months prior to the termination date. The amendment, termination and expiration of this MoU will not affect the terms of activities ongoing at the time of notification of amendment, termination, and expiration unless otherwise agreed upon between the universities.

Article (6) Dispute Resolution

Any dispute arising from this MoU shall be settled as friendly as possible through negotiation.

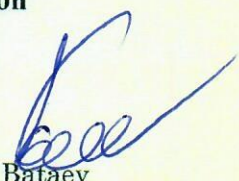
IN WITNESS WHERE OF, this Memorandum of Understanding was signed in duplicate at,

_____ , on this 14th day of August , 2025 in the English Language.

**Naypyitaw State Polytechnic University,
The Republic of the Union of Myanmar**

**Novosibirsk State Technical University,
The Russian Federation**

Name :  Dr. Soe Lin Aung

Name :  Dr. Anatoliy Bataev


Title : Rector


Title : Rector

Naypyitaw State Polytechnic University

Novosibirsk State Technical University

WITNESS

Name :  Dr. Lai Lai Phy

Name :  Dr. Vadim Nekrasov

Title : Director

Title : Head

Department of Training and Quality
Control

Office of International Cooperation



ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်၊
Naypyitaw State Polytechnic University



Novosibirsk State
Technical University
NETI

နှင့်
ရုရှားဖက်ဒရေးရှင်းနိုင်ငံ၊
Novosibirsk State Technical University
တို့အကြားချုပ်ဆိုသော နားလည်မှုစာချွန်လွှာ

ရာဇသင်္ဂဟလမ်း နှင့် သီရိမဏ္ဍိုင်လမ်းထောင့်၊ ပုဗ္ဗသီရိမြို့နယ်၊ နေပြည်တော်ကောင်စီနယ်မြေ၊ မြန်မာနိုင်ငံတွင်တည်ရှိသော Naypyitaw State Polytechnic University (NSPU) နှင့် 20 Prospekt K. Marksa, Novosibirsk, 630073 ရုရှားဖက်ဒရေးရှင်းနိုင်ငံတွင်တည်ရှိသော Novosibirsk State Technical University (NSTU) တို့သည် အပြန်အလှန်ယုံကြည်မှုအပေါ်အခြေခံ၍ ပညာရေးနှင့် သုတေသနဆိုင်ရာ ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်ရေး၊ ယဉ်ကျေးမှုဆိုင်ရာ နားလည်မှုတိုးတက်စေရေးအတွက် ကျောင်းသား/သူများ၊ ဆရာ/မများနှင့်ဝန်ထမ်းများဖလှယ်ရေး၊ တက္ကသိုလ် (၂) ခု အပြန်အလှန် အကျိုး ပြုဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်စေရေးတို့ကို ဦးတည်ဆောင်ရွက်ရန် သဘောတူညီကြပါသည်။

အပိုဒ်(၁) နားလည်မှုစာချွန်လွှာ ရည်ရွယ်ချက်

တက္ကသိုလ်(၂)ခုသည် မိမိတို့၏ပညာရေးလိုအပ်ချက်များအပေါ်အခြေခံ၍အောက်ပါဖလှယ်ရေး အစီအစဉ်များအား တိုးမြှင့်ဆောင်ရွက်ရန် သဘောတူညီကြပါသည်-

- (က) နှစ်ဦးနှစ်ဖက် စိတ်ပါဝင်စားမည့်နယ်ပယ်များတွင် ပူးတွဲသုတေသနများလုပ်ဆောင်ရေး၊
- (ခ) ပညာရေးဆိုင်ရာ စာအုပ်စာတမ်းများ၊ သတင်းအချက်အလက်များ ဖလှယ်ရေး၊
- (ဂ) စာတမ်းဖတ်ပွဲများ၊ အစည်းအဝေးပွဲများ၊ ပို့ချမှုများ၊ ဆွေးနွေးပွဲများ ပူးတွဲကျင်းပရေး၊
- (ဃ) ဆရာ/မများ၊ စီမံခန့်ခွဲရေးဝန်ထမ်းများနှင့် ကျောင်းသား/သူများ ဖလှယ်ရေး၊

အပိုဒ်(၂) နားလည်မှုစာချွန်လွှာ အကောင်အထည်ဖော် ဆောင်ရွက်ခြင်း

ဤနားလည်မှုစာချွန်လွှာအရ ဖလှယ်မည့်အစီအစဉ်တစ်ခုစီအား တက္ကသိုလ်နှစ်ခုစလုံးမှ သီးခြားဆွေးနွေးညှိနှိုင်း ဆုံးဖြတ်ရမည်ဖြစ်ပြီး သီးခြားရေးသားထားသော သဘောတူညီချက်ဖြင့် အတည်ပြုမည်။ ဖလှယ်ရေးအစီအစဉ်များကို တက္ကသိုလ်တစ်ခုချင်းစီ၏ မူဘောင်အတွင်းမှသာ ဆောင်ရွက်သွားမည်ဖြစ်သည်။

အပိုဒ်(၃) ဉာဏပစ္စည်းဆိုင်ရာမူပိုင်ခွင့်

ဤနားလည်မှုစာချွန်လွှာကို ဆောင်ရွက်ခြင်းကြောင့် သက်ဆိုင်ရာတက္ကသိုလ်များ၏ လုပ်ပိုင် ခွင့်အာဏာကို လျော့နည်းခြင်းမရှိစေရ။ တစ်ဖက်နှင့်တစ်ဖက် ကန့်သတ်ထိန်းချုပ်ခြင်းမရှိစေရ။ ဤနားလည်မှုစာချွန်လွှာအရ နားလည်သိရှိရသည်မှာ သုတေသနနှင့်စပ်လျဉ်း၍ NSPU တစ်ခုတည်း

လုပ်ဆောင်သည့် တီထွင်မှုများ (သို့မဟုတ်) ရှာဖွေတွေ့ရှိမှုများအားလုံး၏ အကျိုးခံစားခွင့်သည် NSPU ၏ ပိုင်ဆိုင်ခွင့်ဖြစ်ပြီး NSTU တစ်ခုတည်းလုပ်ဆောင်သော တီထွင်မှုများ (သို့မဟုတ်) ရှာဖွေတွေ့ရှိမှုများအားလုံး၏ အကျိုးခံစားခွင့်သည် NSTU ၏ ပိုင်ဆိုင်ခွင့်ဖြစ်သည်။ NSPU နှင့် NSTU တို့ ပူးပေါင်းဆောင်ရွက်သော တီထွင်မှုများ (သို့မဟုတ်) ရှာဖွေတွေ့ရှိမှုများအားလုံး၏ အကျိုးခံစားခွင့်သည် NSPU နှင့် NSTU ပူးတွဲပိုင်ဆိုင်စေရမည်။ တီထွင်မှုများ (သို့မဟုတ်) ရှာဖွေတွေ့ရှိချက်များနှင့် ပတ်သက်၍ နည်းပညာဆိုင်ရာ သတင်းအချက်အလက်နှင့်ရလဒ်များကို ကြိုတင်ရေးသားခွင့်ပြုထားသော သဘောတူညီချက်မပါဘဲ မည်သည့်တတိယအဖွဲ့အစည်းသို့ လွှဲပြောင်းပေးရန်တောင်းဆိုခြင်းမပြုရ။

အပိုဒ်(၄) ဘဏ္ဍာရေးဆိုင်ရာ အစီအစဉ်

ဤစာချွန်လွှာသည် နှစ်ဖက်တက္ကသိုလ်များအား ဥပဒေအရစည်းနှောင်သည့်သဘောတူညီချက်မဟုတ်ပါ။ အပြန်အလှန် နားလည်မှုနှင့်အကျိုးအမြတ်ကို တည်ဆောက်ခြင်းသာဖြစ်ပြီး တစ်ဖက်စာချုပ်ဝင်အပေါ်တွင် ငွေကြေးဆိုင်ရာတာဝန်ရှိမှုတစ်စုံတစ်ရာ မဖြစ်ပေါ်စေရဟု နှစ်ဦးနှစ်ဖက် သိရှိနားလည်ကြပါသည်။

အပိုဒ်(၅) နားလည်မှုစာချွန်လွှာ သက်တမ်း၊ ပြင်ဆင်ခြင်း၊ သက်တမ်းတိုးခြင်း

ဤနားလည်မှုစာချွန်လွှာသည် တက္ကသိုလ်(၂)ခု၏ ကိုယ်စားလှယ်များ လက်မှတ်ရေးထိုးသည့် အချိန်မှစ၍ အကျိုးသက်ရောက်မည်ဖြစ်ပြီး အကျိုးသက်ရောက်မှု သက်တမ်းကာလမှာ (၅)နှစ်ဖြစ်သည်။ ဤနားလည်မှုစာချွန်လွှာကို သက်တမ်းမကုန်မီ (၆)လကြိုတင်၍ စာဖြင့်ရေးသားပြီး အပြန်အလှန် သဘောတူညီမှုဖြင့် နောက်ထပ်(၅)နှစ် သက်တမ်းတိုးနိုင်သည်။

ဤစာချွန်လွှာအား တက္ကသိုလ်များအကြား အပြန်အလှန် သဘောတူညီချက်အရ စာဖြင့်ရေးသားဖော်ပြခြင်းဖြင့် (နှစ်ဝက်တွင် တစ်ကြိမ်ထက် မပိုဘဲ) ပြင်ဆင်နိုင်သည်။ ဤနားလည်မှုစာချွန်လွှာပြင်ဆင်ချက်များသည် နှစ်ဖက်လက်မှတ်ရေးထိုးသည့်အချိန်တွင် အသက်ဝင်မည်ဖြစ်ပြီး အဆိုပါပြင်ဆင်ချက်များသည် နားလည်မှုစာချွန်လွှာ၏ အစိတ်အပိုင်းများဖြစ်သည်။

တက္ကသိုလ်တစ်ခုခုသည် ဤစာချွန်လွှာအား ရပ်စဲလိုပါက စာချုပ်ပြည့်မည့်နေ့ရက်မတိုင်မီ (၆)လကြိုတင်ပြီး တစ်ဖက်တက္ကသိုလ်သို့ စာဖြင့်အသိပေး၍ ရပ်စဲနိုင်သည်။ တက္ကသိုလ်နှစ်ခုအကြား သဘောတူညီထားခြင်း မရှိခဲ့သော်ငြားလည်း နားလည်မှုစာချွန်လွှာအား ပြင်ဆင်ခြင်း၊ ရပ်စဲခြင်းနှင့် စာချုပ်သက်တမ်း ကုန်ဆုံးခြင်း ကိစ္စရပ်များအတွက် အကြောင်းကြားသည့် အချိန်တွင် ၎င်းကိစ္စရပ်များကြောင့် လက်ရှိလုပ်ဆောင်နေသော လုပ်ငန်းရပ်များကို ထိခိုက်မှုမရှိစေရ။

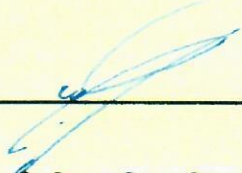
အပိုဒ်(၆) အငြင်းပွားမှု ဖြေရှင်းခြင်း

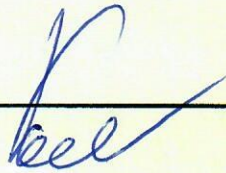
နားလည်မှုစာချွန်လွှာပေါ်တွင် အငြင်းပွားမှုတစ်စုံတစ်ရာပေါ်ပေါက်ပါက တက္ကသိုလ်နှစ်ခုသည် ရင်းနှီးစွာ ဆွေးနွေးညှိနှိုင်းဖြေရှင်းရမည်။

အောက်ပါအသိသက်သေတို့၏ ရှေ့မှောက်တွင် ဤနားလည်မှုစာချုပ်လွှာကို ၂၀-၂၅----- ခုနှစ်၊ -----
ဩဂုတ် လ၊ -----၁၄----- ရက်နေ့တွင် ----- ဌ လက်မှတ်ရေးထိုး
အတည်ပြုချုပ်ဆိုသည်။

Naypyitaw State Polytechnic University
ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်

Novosibirsk State Technical University
ရုရှားဖက်ဒရေးရှင်းနိုင်ငံ





အမည် - ဒေါက်တာစိုးလင်းအောင်


အမည် - Dr. Anatoliy Bataev

ရာထူး - ပါမောက္ခချုပ်

ရာထူး - ပါမောက္ခချုပ်

Naypyitaw State Polytechnic University

Novosibirsk State Technical University



သက်သေ



အမည် - ဒေါက်တာ လဲ့လဲ့ဖြိုး

အမည် - Dr. Vadim Nekrasov

ရာထူး - ညွှန်ကြားရေးမှူး
သင်တန်းရေးရာနှင့် အရည်အသွေး
ထိန်းသိမ်းရေးဌာန

ရာထူး - အကြီးအကဲ၊
အပြည်ပြည်ဆိုင်ရာ
ပူးပေါင်းဆောင်ရွက်ရေးရုံး